

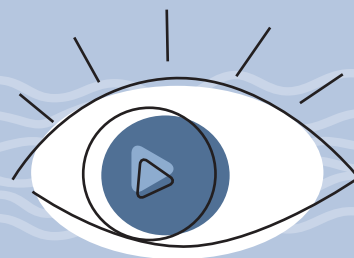
# Guida

per un insegnamento inclusivo di genere  
nella formazione del settore agricolo

**Linguaggio**



**Immagini  
e video**



**Pratica didattica**

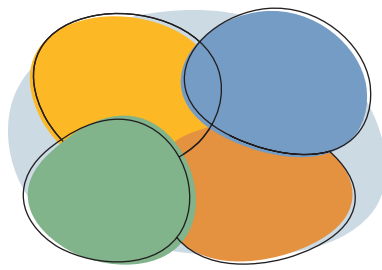


**Cultura  
scolastica**



Qui potete trovare i quattro  
principi fondamentali  
e alcuni esempi utili  
per le domande guida:





# Premessa

L'agricoltura svizzera ha bisogno di persone giovani, dinamiche e competenti. La presente guida è stata creata affinché ogni persona si senta coinvolta indipendentemente dal proprio sesso. Essa funge da strumento di sostegno per riflettere su lezioni, documentazione e su ogni tipo di comunicazione interna ed esterna.

La guida comprende quattro principi fondamentali con domande guida che invitano a riflettere. Gli esempi utilizzati, che offrono sia supporto per le riflessioni personali che spunti per una buona pratica, propongono modelli positivi per gestire i diversi generi. La maggior parte di essi è stata ripresa da materiale formativo già esistente, proveniente da edition-lmz o da altri settori della formazione agricola. Essi ci mostrano che esistono già numerosi esempi di parità di genere e che questi vanno ulteriormente diffusi nella pratica.

La guida è uno strumento da utilizzare in modo situazionale e contestuale. Ad esempio, per classi composte esclusivamente da persone maschili, nella comunicazione diretta si possono utilizzare forme linguistiche maschili. Oppure, se si vuole sottolineare la discriminazione di un determinato sesso, sarà necessario indicare tale sesso in modo esplicito.

In questo modo, il corpo docenti potrà trovare una forma adeguata alla situazione, inclusiva di genere, autentica e capace di evolversi nel tempo, affinché si possa instaurare un insegnamento naturale ed inclusivo.

Ci congratuliamo con voi per aver già intrapreso questo percorso o per aver scelto di iniziarlo. Il team di progetto ([gebilan.hafl@bfh.ch](mailto:gebilan.hafl@bfh.ch)) resta a vostra disposizione per eventuali domande e osservazioni.

Il team di progetto

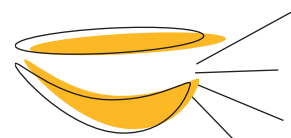
# Guida

per un insegnamento inclusivo di genere  
nella formazione del settore agricolo

1

## Principio 1 – Linguaggio

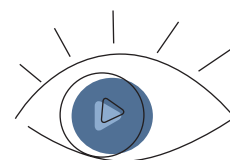
Prestare attenzione ad usare un linguaggio di genere neutro o a garantire un equilibrio linguistico tra i termini usati per riferirsi a persone di sesso femminile e maschile.



2

## Principio 2 – Immagini e video

Prestare attenzione a garantire un equilibrio tra la rappresentazione di persone di sesso femminile e maschile e ad evitare la riproduzione di stereotipi di genere in immagini e video.



3

## Principio 3 – Pratica didattica

Durante le lezioni e nell'interazione con le persone in formazione prestare attenzione a non usare stereotipi di genere e a trattare in egual modo le persone di entrambi i sessi.



4

## Principio 4 – Cultura scolastica

La direzione scolastica sostiene la parità di genere dandone per prima l'esempio e promuovendola quale aspetto importante della cultura scolastica.



# Principio 1 Linguaggio

Prestare attenzione ad usare un linguaggio di genere neutro o a garantire un equilibrio linguistico tra i termini usati per riferirsi a persone di sesso femminile e maschile.



## 1 | Utilizzate formulazioni linguistiche semplici e neutre dal punto di vista del genere (a) oppure forme diffuse che indicano entrambi i generi (b) ?

### Esempi per (a)

- il personale; la direzione aziendale
- l'organico, la manodopera
- la persona che detiene gli animali;  
le persone responsabili

### Esempi per (b)

- l'agricoltrice e l'agricoltore
- l'agricoltore o l'agricoltrice
- il/la beneficiario/a  
dei pagamenti diretti

## 2 | Prestate attenzione a usare un linguaggio equilibrato di genere per riferirvi alle persone che operano nel settore agricolo e affini, ad esempio menzionando entrambi i sessi (a) o alternando forme femminili e maschili nel testo (b) ?

### Esempio per (a)

La trasportabilità di questi animali deve essere certificata da un veterinario o una veterinaria. Non è consentito trasportare altri animali all'interno del veicolo.

Fonte: AFC, edition-lmz, materiale didattico per l'allevamento 2° anno di formazione

### Esempio per (b)

Uno dei compiti principali della dirigente d'esercizio è quello di individuare i cambiamenti in atto nell'ambiente.  
[nel sottocapitolo successivo del materiale didattico:]  
Inoltre, ognuno dei dirigenti d'esercizio formula, consapevolmente o inconsapevolmente, obiettivi molto diversi per la propria impresa.

Fonte: AFC, edition-lmz, materiale didattico per l'ambiente di lavoro 3° anno di formazione

## 3 | Negli esempi, utilizzate in egual misura nomi personali femminili e maschili ?

### Esempio

Beat Marthaler intende rilevare l'azienda agricola dei suoi genitori (1,6 USM) per poi gestirla in proprio. Da dieci anni l'agricoltrice Carla Huber gestisce con successo un'azienda lattiera nella zona collinare con 30 vacche e 20 ettari di SAU (2,8 USM).

Fonte: Materiale fornito. Tratto da un modulo dedicato alla gestione delle aziende agricole.

#### 4| Vi assicurate che entrambi i sessi siano equamente rappresentati nei diversi ruoli e attività agricoli, domestici e familiari ?

##### Esempio 1

Il profitto non è un parametro adeguato per confrontare diverse aziende, poiché dipende fortemente dalla situazione familiare e finanziaria della dirigente o del dirigente d'esercizio.

Fonte: AFC, edition-Imz, materiale didattico per l'ambiente di lavoro 3° anno di formazione

##### Esempio 2

È importante essere consapevoli di quanto costino i servizi domestici, ad esempio al ristorante/in hotel, nella lavanderia sotto casa o nella propria abitazione, rispetto alle prestazioni fornite dalla madre/dal padre.

Fonte: materiale fornito. Tratto da un modulo dedicato alla gestione domestica.

#### 5| Vi impegnate consapevolmente a rompere gli stereotipi proponendo regolarmente immagini non tipiche dei generi (persone, ruoli, situazioni, attività, ecc.) ?

##### Esempio

Una dirigente d'esercizio ha investito molto nell'azienda sin dal suo acquisto, mantenendo il più possibile bassi i consumi privati (ad esempio rinunciando alle ferie). La dirigente d'esercizio ha quindi valutato le esigenze dell'azienda e della proprietà come più importanti di quelle della famiglia.

Un dirigente d'esercizio ha recentemente deciso di rinunciare alla vendita diretta di carne e uova per dedicare più tempo alla famiglia. Tuttavia, ciò comporta una riduzione degli introiti. Egli valuta quindi le esigenze non finanziarie della famiglia come più importanti di quelle dell'azienda e della proprietà. [...]

Fonte: AFC, materiale didattico edition-Imz, Ambiente di lavoro 3° anno di formazione

#### 6| Fate uso di caratteri come /, ( ) oppure dove essi possono essere utilizzati in modo semplice e sensato (tenendo conto, eventualmente, delle direttive ufficiali) ?

##### Esempi

- il/la dirigente d'esercizio
- in qualità di controllore(a)
- in qualità di agricoltore/agricoltrice

#### 7| Nel parlato, utilizzate formulazioni linguistiche semplici e neutre dal punto di vista del genere (a) oppure forme diffuse che indicano entrambi i generi (b) ?

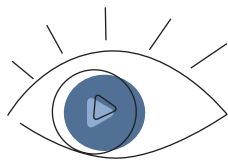
##### Esempi per (a)

- il personale; la direzione aziendale
- la manodopera
- la persona che detiene gli animali;  
le persone responsabili

##### Esempi per (b)

- l'agricoltrice e l'agricoltore
- il beneficiario dei pagamenti diretti o  
la beneficiaria dei pagamenti diretti
- il consulente (#pausa#) la consulente

Prestare attenzione a garantire un equilibrio tra la rappresentazione di persone di sesso femminile e maschile e ad evitare la riproduzione di stereotipi di genere in immagini e video.



**1** | Vi assicurate che entrambi i sessi siano equamente rappresentati nei diversi ruoli e attività agricoli, domestici e familiari? <sup>1</sup>



**2** | Vi impegnate consapevolmente a rompere gli stereotipi proponendo regolarmente immagini non tipiche dei generi? <sup>2</sup>

(persone, ruoli, situazioni, attività, ecc.)



**3** | Vi concentrate sull'essenziale nella scelta delle immagini? In altre parole, se un'attività è in primo piano, mostrate solo la parte rilevante dell'immagine, senza ritrarre completamente una persona specifica? <sup>3</sup>



**4** | Prestate attenzione a che la disposizione delle persone in un'immagine non rafforzi alcun rapporto di potere tra i sessi? <sup>4</sup>

Fonte:

<sup>1</sup> Materiale fornito. Tratto da un modulo dedicato alla gestione delle aziende agricole

<sup>2</sup> agri-job.ch

<sup>3</sup> LID-Mediaportal

<sup>4</sup> AFC, materiale didattico edition-lmz, Produzione vegetale, 1°-3° anno di formazione

Durante le lezioni e nell'interazione con le persone in formazione prestare attenzione a non usare stereotipi di genere e a trattare in egual modo le persone di entrambi i sessi.



**1|** Se, per mancanza di alternative, foste costretti ad utilizzare immagini o video con stereotipi di genere, lo fareste notare occasionalmente alle persone in formazione durante la lezione?

Esempio

Per le vostre presentazioni PowerPoint troverete solo immagini tematiche raffiguranti donne/uomini in modo stereotipato. Informate occasionalmente le persone in formazione di questa circostanza.

**2|** Quando le persone in formazione utilizzano immagini e video che contraddicono sistematicamente una rappresentazione inclusiva di genere nelle loro presentazioni o nei loro lavori, ne discutete brevemente con loro di tanto in tanto?

Esempio

Constatate che, nonostante le alternative disponibili, le persone in formazione continuano a riprodurre stereotipi di genere. Occasionalmente, fatelo loro notare.

**3|** Di tanto in tanto, riflettete con le classi sui ruoli di genere nel contesto agricolo utilizzando contenuti didattici adeguati (p. es. nell'ambiente di lavoro, insegnamento di cultura generale)?

**4|** Riflettete sul vostro comportamento nelle interazioni con il corpo studentesco di diversi generi durante le lezioni?

Esempi

- Rivolgete le domande specificatamente a persone di un determinato sesso o le formulate sempre in modo neutro dal punto di vista del genere?
- Mettete in discussione ed evitate pregiudizi in merito alle capacità e agli interessi di donne e uomini?
- Utilizzate le situazioni problematiche che si verificano sporadicamente durante le lezioni per affrontare il tema delle disuguaglianze di genere?

**5|** Nel corso dell'anno scolastico, qualora sia disponibile un numero sufficiente di persone con le competenze necessarie, prestate attenzione a garantire un equilibrio di genere tra le persone relatrici ospiti, coloro che partecipano alle tavole rotonde o alle escursioni?

**6|** Sensibilizzate occasionalmente il corpo studentesco in merito all'uso di un linguaggio inclusivo di genere nel caso in cui la classe utilizzi prevalentemente termini di genere maschile o femminile?



La direzione scolastica sostiene la parità di genere dandone per prima l'esempio e promuovendola quale aspetto importante della cultura scolastica.



- 1| Nelle classi e nelle aule del corpo docente è presente un riferimento visibile (cartellone o simili) sui principi fondamentali e sull'importanza di un linguaggio inclusivo di genere?
- 2| Le istituzioni formative promuovono il dibattito sulla parità di genere nel contesto agricolo?
- 3| Le persone relatrici ospiti vengono occasionalmente informate sull'uso di un linguaggio inclusivo nelle lezioni?
- 4| Nella scuola è presente una persona di riferimento designata per le questioni relative alla parità di genere?

